

TYGODNIK MODI I POWIEŚCI

— *Pismo Ilustrowane dla Kobiet* —

PRENUMERATA WYNOŚ:

| w Warszawie: | | Z przesyłką pocztową: | |
|------------------------|-------|-----------------------|----------|
| kwartalnie . . . | rs. 1 | kwartalnie . . . | rs. 1.25 |
| Za odnośnienie do domu | | półrocznie . . . | „ 2.50 |
| kop. 10. | | rocznie . . . | „ 5.— |

Rękopisów mniejszych Redakcyja autorom nie zwraca.

ZA GRANICĄ: We Lwowie i Krakowie: Kwartalnie flor. 1.80. Na prowincyi flor. 2.20. W Poznaniu kwartalnie mr. 3, na prowincyi mr. 3.75. W innych państwach związku pocztowego kwartalnie rs. 1 kop. 60, lub walutą zagraniczną podług kursu. Agencye główne na Galicyę: we Lwowie Agencya dzienników i insektów St. Sokołowskiego Pasaż Hausmana I. 9; w Krakowie Księgarnia S. A. Krzyżanowskiego. Agencya główna na Niemcy Księgarnia Świętego Wojciecha w Poznaniu.

CENA OGŁOSZEŃ: Za wiersz petitu jednoszpaltowy lub jego miejsce kop. 12 „Nadesłane” wiersz garmonu kop. 50. Ogłoszenia przyjmuje Administracyja pisma i wszystkie biura ogłoszeń warszawskie i znaczniejsze zagranicą. Zmiana adresu kop. 15.

Adres Redakcyi i Administracyi:

Warszawa, Chmielna 26.—Telefon 106.

Władysław Źmiński.

Na szczytach.

POWIEŚĆ WSPÓŁCZESNA.

(Dalszy ciąg).

Zapewne, że Furini, natura czysta, bezinteresowna, daleka od niskich pożądań, uczyniłby tak, gdyby nie to, że jego położenie materialne było rozpaczliwem. Straciwszy cały osobisty majątek na kosztowne doświadczenia, musiał myśleć o zabezpieczeniu sobie bytu, w przeciwnym razie zostałby proletaryuszem inteligentnym, zamknąłby sobie drogę nie tylko do dalszej pracy, nie miałby prawa i odwagi sięgnąć po rękę Angeli, którą, pomimo wszystkiego, kochał dotąd, ale może nawet ujrzałby się zagnany pójść na służbę do jednego z zasobnych kolegów, eksploatującego jego własną kopalnię.

Benedetto zbyt wierzył w niesłychaną płodność owej kopalni, zbyt dobrze widział liczne zastosowania swego gazu do celów praktycznych, aby z lekkim sercem wypuścić z ręki tę potężną broń.

Wprawdzie prawo zabezpiecza produkty umysłu, lecz tylko takie, które przybrały całkiem konkretną, nadającą się do natychmiastowego spożytkowania postać — patentować można tylko wynalazki. Odkrycie naukowe, choćby najplodniejsze, jest tylko punktem wyjścia — zasadą, która staje się własnością ogółu z chwilą, kiedy świat się o niem dowiaduje.

Furini po gruntownej rozwadze obrał drogę, która wydawała mu się jedyną w danym wypadku; postanowił dać poznać światu swój gaz, lecz zachować dla siebie tajemnicę otrzy-

mywania go. W ten sposób, jak sądził, uczyni zadość obowiązkom uczonego wobec wiedzy, a zabezpieczy sobie na pewien czas przynajmniej możność robienia na zdobytym gruncie wynalazków, do których musiał się obecnie zwrócić.

Sąsiedzi byli niezmiernie zdziwieni, że słyszane przez nich huki w laboratorium nagle ustały; zdziwienie hołoty dzielił znajomi Furiniego.

Młody uczony opuszczał na całe dni pracownię, wynajął sobie kawalerskie mieszkanie w środku miasta i zachowywał się zupełnie naturalnie. Jak zapewniała jego kucharka, spał dobrze, miał dobry apetyt, rozmawiał, jak każdy inteligentny i dowcipny człowiek, a dni przepędzał przy biurku na pisanii.

Nogari, który wrócił ze swych majątków, w tydzień po tym przewrocie odwiedziwszy przyjaciela, zaledwie go poznał.

— Skończyłeś nareszcie? — zagadnął, po serdecznem przywitaniu.

— Niby tak, niby nie — lecz dokonałem, co było najważniejsze; za parę dni jadę do Rzymu, przedstawić naszej akademii moje odkrycie, stamtąd zaś do Paryża. Czy nie zechciałbyś uprzedzić Angeli, że będę u niej jutro albo pojutrze?

Marco zmieszał się.

— Pragniesz odwiedzić signorinę Angelę? — wyjąknął.

— Oddawna miałem zamiar to uczynić — odparł z uśmiechem młody uczony — nawał pracy nie pozwolił mi jednak na tę przyjemność. Zapewne czuje się trochę urażoną, co?...

— Prawdę mówiąc, signorina Dolce i jej rodzice uważają twą długą niebytność w ich domu za zerwanie stosunków. Angela czuje się nadto dotkniętą...

— Co za przypuszczenia! — zawołał Furini. — Idź i powiedz, że ani na chwilę nie postała w mej głowie myśl podobna — wytłómacz mnie

przed Angelą; przecież wiedzą, jak byłem zajęty. Czuję się dotkniętą, powiadasz?

— Twoją odmową.

— Więc ona naprawdę przypuszczała, że jestem chory? Biedaczka. Pójdiesz, Marco, zaraz? Zrób to dla mnie, proszę cię, wiem, że potrafisz roztopić lody, wytworzone mojem, przyznaję, trochę zimnem zachowaniem się względem Angeli. Nieprawdaz?

Przyjaciele rozstali się; Nogari poszedł spełnić powierzoną sobie misję, Benedetto siadł do biurka, gdyż pragnął pokazać narzeczonej wykończoną notę o swem odkryciu.

Nazajutrz w południe młody uczony z rękopisem w kieszeni otwierał żelazną furtkę, prowadzącą do domu Dolcich. Od pięciu przeszło miesięcy nie był tutaj, i teraz wyrzucał sobie tę obojętność, a raczej to zapomnienie się. Uraza, którą pozostawiła w jego sercu owa scena w laboratorium, zatarła się i Benedetto czuł obecnie wdzięczność dla narzeczonej za jej troskliwość, i obiecywał sobie w duchu, że zrobi wszystko, aby przywrócić poprzedni do niej stosunek.

Na werendzie, tonącej w miłym cieniu, stał fotel i stolik, przy którym zwykle czytywała Angela; lecz zarówno tutaj, jak w salonie, wychodzącym na ogród, Benedetto nie dostrzegł nikogo. Z bocznych drzwi wyjrzała głowa służącego, który na widok młodego uczonego cofnął się.

Furini usiadł więc, aby poczekać. Zdawało mu się, że w sąsiednim gabinecie parę osób prowadzi rozmowę stłumionym głosem, słyszał nawet szelest jedwabnej spódniczki, i serce zabiło mu, gdyż lada chwila spodziewał się ujrzeć Angelę.

Upłynęło jednak dobre dziesięć minut, a nikt się nie ukazywał. Zniecierpliwiony Benedetto zaczął przechadzać się po salonie. Dawniej jego przybycie podnosiło na nogi cały dom; służba biła mu pokłony, państwo Dolce wybiegali na jego spotkanie... Dlaczego każą mu tak długo czekać? Przecież wiadano go, jak wchodził na werendę. Czyżby

naprawdę Angela i jej rodzice uważali go już za obcego?

Nareszcie klamka skrzypnęła, podwoje gabinetu rozwarły się, lecz zamiast uśmiechniętej i zarumienionej wzruszeniem twarzyczki Angeli, stał w nich poważny signor Dolce, w rannym szlafroku, w jedwabnej szlafmicy.

Na jego starannie wygolonym, pofałdowanym, pełnym obliczu, Benedetto czytał zambarasowanie pomieszane ze zdziwieniem.

— Ah, to pan! — rzekł chłodno pan Domenico, odpowiadając skinieniem głowy na uprzejme powitanie młodego uczonego. — Rzekłyście, niespodziewany gość; wybacz pan, ale nie miałem czasu się ubrać.

Furini czuł na sobie badawcze, niespokojne spojrzenie piwnych, biegających oczu signora Dolce, które go zmieszało.

— Dziwiliście się zapewne, moi państwo, dlaczego od tak dawna nie odwiedzałem ich — rzekł, siadając na wskazanym mu lekkim gestem krzesła. Przyznaję, że zasłużyłem na surowe wymówki. Tłumaczyć mnie może ta jedna okoliczność, że przez kilka ubiegłych miesięcy pracowałem bez wytchnienia... Pragnąłem doprowadzić do końca moje doświadczenia i z dumą mogę dziś powiedzieć, że zrobiłem bardzo wiele...

— Doprawdy? — rzekł pan Domenico obojętnie.

— Tak panie, najważniejsza część programu wykonana; za kilka dni wyjeżdżam do Rzymu i do Francji, aby przedstawić światu naukowemu moje odkrycie... Spodziewam się, że doznam przychylnego przyjęcia. Zanim jednak opuszczę Sycylię, muszę zobaczyć się z signoriną Angela i usprawiedliwić się przed nią. Słyszałem bowiem, że poczytuje za dowód obojętności z mej strony to, co było koniecznością...

Signor Dolce słuchał, bębniąc palcami po stole, i nie spuszczał oczu z młodego uczonego.

— Chciałbyś pan zobaczyć się z Angela? — rzekł, kiedy Benedetto skończył. — Bardzo mi przykro, ale to jest niemożliwe; moja córka przed kilku dniami wyjechała do krewnych na wieś i zapewne nie prędko powróci. Jeśli mam być otwartym — dodał po chwili wahania — to Angela zapewne nie czuje potrzeby widzenia się z panem — dziwię się, że nie odesłała panu pierścionka; miała to uczynić od dawna, może bowiem uważać się za zwolniczkę z danego słowa wobec pańskiego postępowania względem niej i wogóle względem wszystkich.

— Mojego postępowania? — powtórzył Benedetto zdziwiony. — Alboż uczyniłem komukolwiek co złego? Signorina Angela domagała się, abym porzucił zajęcia, które podług jej mniemania ujemnie wpływały na moje zdrowie; nie przychyliłem się do jej prośb dlatego, bo nie potrafiłem zatrzymać się w połowie drogi. To małe nieporozumienie nie wpłynęło jednak ani trochę na moje uczucia, nie uwierzę też nigdy, aby oddziaływało ono na uczucie pańskiej córki. Cóż więc znaczą pańskie słowa? Czyżbyś pan zamierzał ukarać mnie tak bolesnym żartem za moją pozorną obojętność?

— Nie żartuję bynajmniej — odparł chłodno signor Domenico — gdyby zresztą Angela żyła dotąd dawne przywiązanie do pana,

o czem wątpię, to wiadomo panu dobrze, że położenie zmieniło się.

— Co się zmieniło? Nie rozumiem pana! — zawołał Benedetto, którego ta rozmowa zaczęła niepokoić i drażnić.

Signor Dolce uśmiechnął się ironicznie.

— Tak jest, szanowny panie, okoliczności zmieniły się — mówił coraz zimniej — poświęciłem cały swój majątek na doświadczenia naukowe. To bardzo pięknie, ani słowa — bardzo szlachetnie nawet, tylko, że ja nie mogę obecnie powierzyć córki swojej człowiekowi, który wszystko stracił, a w dodatku zerwał z rodziną...

Furiniem ciemna mgła zasłoniła wzrok; wlepił oczy w signora Dolce, lecz widział tylko wielką, białą plamę, która co chwila zmieniała kształty. Instynktownie podniósł dłoń i przyłożył ją do czoła, okrytego zimnym potem. Czyż to był ciężki, okropny sen, czy okrutna rzeczywistość?

— Ah, panu idzie o majątek! — zawołał chrapliwie. — Signorina Angela jest bogatą, chcesz więc pan mieć także bogatego zięcia, i bardzo słusznie. Ale nie lękaj się pan, niebawem odzyskam to, com wydał... pańska córka będzie nie tylko opływała w dostatki, ale zostanie żoną milionera... Moje odkrycie przyniesie dużo, ile tylko zapragnę — po powrocie z Paryża przystąpię natychmiast do wyzyskania go dla celów praktycznych, zacznę robić wynalazki, sprzedam patenty. Za rok najdalej będę miał w kieszeni wszystkie moje nakłady, a nawet więcej... To drobnostka! Gdzie bawi Angela? Pragnę się z nią rozmówić osobiście...

Młody uczonek nie widział, że wielka żółta-wo-biała plama kiwała się niedowierzająco, nawet złośliwie.

— Ah, tak, wynalazki, odkrycia — patenty... bardzo możliwe — mruzczał signor Domenico.

Benedetto przetarł oczy, i podniósł się z trudnością.

— Liczę także na nagrodę akademii francuskiej — rzekł — pięćdziesiąt tysięcy lirów; na razie to mi wystarczy...

— Na dalsze doświadczenia?..

— Na eksploatację odkrycia i na wykupienie pierwszych patentów — mówił Furini, nie spostrzegając ironii. — Możesz więc pan być spokojny; co do Angeli, to nie wątpię, że mi przebaczy... wytłumaczę się... pojedam do niej na wieś...

— Moja córka nie będzie mogła powiedzieć panu nic innego, jak tylko to, co usłyszałaś pan przed chwilą odemnie — rzekł sucho signor Dolce. — Daremniebyś się pan trudził.

— To fałsz! — wybuchnął młody uczonek... — Angela posiada zbyt czystą duszę i serce, żeby się miała w uczuciach rządzić niską rachubą, aby się odwrócić odemnie wtedy, kiedy pracowałem dla naszego wspólnego szczęścia. Ja chcę z nią mówić! Natychmiast! Ona tu jest!

(Dalszy ciąg nastąpi).



SIENKIEWICZ.

przez Józefata Nowińskiego.

(Dalszy ciąg).

V.

Tajemnicę tworzenia w jednej osobie człowieka i wcielenie idei tylko najwięksi artyści zdołali zdobyć. Te dwie cechy w niektórych postaciach Henryka Sienkiewicza łączą się, jak w rzeczywistości. Myślę w tej chwili o Jeremim Wiśniowieckim, Bohdanie Chmielnickim, Januszu Radziwile i Kordeckim. To są niby olbrzymie symbole i ideje, a tymczasem postacie ich ludzkie w każdym momencie widzimy tak, jakbyśmy na nie oczyma ciała patrzyli w podziwie, za którymi stało uwielbienie, lub strach.

Książę Jeremi — to wcielenie mocy, geniuszu, dumy, honoru i bohaterstwa Rzeczypospolitej, które Sienkiewicz każe nam widzieć oczami wojsk i ludów, a wielbić sercem całego wielkiego narodu.

Postać to nawskroś natchniona. Sienkiewicz nie poprzestaje na opowiedzeniu, jak wojsko czciło go, i kochając, drżało przed nim, jak posłowie zagraniczni mieszały się przed jego jasnym, niby słodkim, a pełnym tajemniczej mocy spojrzeniem, jak spokojny lud wielił w nim sprawiedliwego i dobrotliwego pana, a zbuntowany, choćby na drugim krańcu Ukrainy, drżał na dźwięk jego imienia. W szeregu scen i szczególnie tych dziwnych opisów, niby analitycznych, które są czemś pośrednim między mową porywającą, kartką z historii, a pieśnią z poematu — każe on nam odczuć urok jego majestatu, na który składają się — i nieugiętość woli, i niezłomność duszy, i geniusz wojenny, i mądrość organizacyjna administratora, i zapał rycerza. Czytelnik od początku do końca każdym nerwem wierzy, że dźwigać losy całej Rzeczypospolitej nie byłoby za ciężko jego barkom.

Jednym z takich szczytnych w nastroju, porywających stylem, mądrych i obrazowych opisów jest milczące pożegnanie się księcia z Lubniami i przysięga na kurhanie. Sobą też jest łaskawy i straszny książę i w bitwie pod Machnówką, i przyjmujący poselstwo od Chmielnickiego, i z listem od Kisiela, i słuchający wieści o nominacji regimentarzy. Ów kulminacyjny moment jego walki wewnętrznej wobec alternatywy: albo poddać się pod komendę regimentarzy, czyli skazać siebie na zgubną dla ojczyzny bezczynność, albo też ze zgubną dla ojczyzny wzdargą zwierchności i prawa, porwać się na jej ratunek, jest u szczytu twórczości nawet Sienkiewicza. Na zakończenie, całe bohaterstwo Zbaraskie — to dusza Jeremiego Wiśniowieckiego.

Chmielnicki — „lew i lis, orzeł i wąż“ staje przed nami niemniej wyraziście we wszystkich tych swoich postaciach tak, że w jego odwadze szalonej czujemy mądrość i przebiegłość, w chytrości orle poloty, w płaszczeniu się nawet — odwagę i tę właściwą mu dziwną dumę, taką złożoną i pełną sprzeczności, jak

cała jego dusza. Chmielnicki, oskarżający Tatarczuka na radzie, potem—wobec starszyzny i ludu w czasie wojny, i wobec Tuhajbeja i chana, i wobec poselstwa królewskiego i na uczcie, i wobec najbliższych swoich—to szereg objawień historyczno-artystycznych.

Janusz Radziwił jest, jeżeli nie więcej, to i nie mniej wyraźny, niż tamci dwaj. Jeremi—to olśniewający blaskiem swych skrzydeł, archanioł wojny, widziany, jakem rzekł, oczami wojsk i ludów. W Chmielnickim czujemy dyabła, może tylko chwilami, na polu bitwy, jako w wodzu zropanym, co się w szalejącego żołnierza zmienia, ale w jego majestacie hetmańskim tyle jest pijanego chłopca, w pijanym chłopie tyle dzikiego zwierzęcia, co w całości jego duszy—rzetelnej powagi i prawdziwie ukraińskiej dobroćliwości.

W księciu Januszu — w lwiego męztwa wielkim wodzu, zarówno jak w piekielnej pychy magnacie, czujemy jakiś pierwiastek demoniczny. Dreszczem napelnia nas jego wspańiałość udzielna, prawie przeraża łaskawość sztuczna, w jego gniewie czujemy grozę żywiołową, strach nadprzyrodzony chwyta nas wobec jego walk wewnętrznych, gdzie — nie ideał walczy z ideałem, jak olbrzym z olbrzymem, podczas gdy na walkę patrzą zagrywając ją tylko, niby żony wierne, duma i żądza czynu, ale —jeden demon pychy—z drugim.

Z innych typów „Trylogii“ mniej wielkich, lecz niemniej wyrazistych, należałoby nazwać oczywiście Zagłobę i Kmicica. Pierwszy—to przede wszystkim humor narodowy i zbiorowisko wszystkich wad ówczesnych szlacheckich — facecyonizm, opilstwo i warcholstwo, pod których powodzią kryje się jednak żywa i silna, szczerza miłość ojczyzny, cześć honoru narodowego i słowiańsko-czułe i wierne serce dla ludzi; one to przy bystrym umyśle, co służy jeszcze lepiej zaletom, niż wadom, każą mu lgnąć do dobrych i wzniosłych, nie do złych i płaskich.

Zbyt on jest w śmiechu i sercu wszystkich, żeby się wolno było zbyt rozwódzić nad tym typem wyidealizowanym z najwyższym artyzmem; *bardziej* oryginalnego nie widział świat, ani *bardziej* polskiego—literatura polska.

Wielki żołnierz i zawadyka, pułkownik i warchol, szaleniec pełen fantazji rycerskiej i pychy wielkopańskiej, czy szlacheckiej, obcy wszelkiemu pojęciu o obowiązku społecznym i karności społecznej — to Kmicic pierwotny. W czasie nieprzełomowym taki mógł sobie płaszczyć wyrokami podbijać, z kordem w ręce na czele watahy szlachecko-zbójckiej, urągając prawu, lub nawet opinii publicznej. Ale oto w ciężkim „paroksyzmie,“ jaki na kraj przychodzi, to potworne rozumienie swej wolności osobistej i godności, szczególnie dzięki talentom wojennym, stacza duszę jego na coraz niższe stopnie zbrodni, już nie przeciw osobnikom i wsiom, lecz przeciw krajowi całemu.

Ale wtedy widok nędzy i upadku ojczyzny, zrozumienie prywaty i podłości tych, komu duszę zaprzedał, budzi w nim litość i miłość dla matki, otwiera oczy na ogrom wyrażonych jej przezeń krzywd. Rozpacz dzika przeradza się w żal głęboki, skrucę, pragnienie poprawy. Gniew, pycha, obok cięża-

ru przeszłości stracają go kiedy niekiedy z początku z drogi, ale powoli przychodzi takie panowanie nad sobą, że aczkolwiek po walce wewnętrznej dobrego ze złem, zdobywa się on na złożenie u stóp owej matki nieszczęsnej nawet najwyższych marzeń o szczęściu osobistym, chociaż włożył w nie cały ogień swojej natury, całą nowonarodzoną dumę z zagładzenia win, żądny rehabilitacji w oczach najukochańszego sędziego.

I to taki żywy człowiek, którego umysł nasz też gwałtem wyobraźni wydrzeć usiłuje, by zeń uczynić symbol, czy wcielenie zbiorowiska głównych cech narodowych.

Inne typy w „Trylogii“ dlatego tylko zdają się nam mniej ludźmi, że bardziej są prości i jednostajni. Kmicic np. staje przed nami, jak gdyby w różnobarwnym stroju szlacheckim, co nie krępuje całej różnorodności swobodnych ruchów, kiedy ciężki pancerz rycerza zarówno bez strachu jak i bez zarzutu, nadaje ruchom Skrzetuskiego pewną pozornie maszynową powagę, dokładność i jednostajność. Dusza jednego — to malowidło żywe lśnieniem barw, drugiego — to z jednej bryły wykuty posąg rycerza Bożego. W pierwszym tysiąc załamań i zakrętów, w drugim kontury wyraźne i surowe.

Jeden, lub drugi z typów tych może być nie dlatego miłszy, że jest żywszy i prawdziwszy, lecz dla takich samych powodów, dla jakich jeden żywy człowiek sympatyczniejszy nam jest, od drugiego.

Inaczej nieco może jest z Bohunem, w którym nie tylko czujemy wrzącą krew młodzieńca i szalone męztwo żołnierza, ale jakieś uroki czarodziejskie, poza wszelkimi kryteriami rozumu, działające na duszę, jak bujny wiatr stepowy—technienie Ukrainy, jak burza łamiące drzewa i ciskające Dniepr czarnym chmurą, jak duma lirnika o bohaterstwie młotów, jak łzawa pieśń o tęsknocie miłosnej, takiej niezmierniej i smętnej, jak sam step najeżony mogiłami

To też ów wykrzyk Skrzetuskiego po poznaniu watażki kozackiego: „jakie to szczęście, że on przy niej (Helenie) człowieka rozszczepił“ — jest jednym z niezliczonych świadectw niesłychanej świadomości twórcy. Istotnie, bez tego drobnego pozornie szczegółu, o którym starannie zapominają poszukiwacze dziur na całym, nie tylko uwaga czytelnika, lecz i serce bohaterki musiałoby się naprawdę goręcej zwrócić ku Bohunowi.

Helena, to postać też mało złożona. Tę Rusinkę obdarzył autor prostymi i kardynalnymi cechami niewiasty polskiej. W smutku nawet pogodna, cicha, a niezłomna w miłości i wierności. Zamknawszy książkę, najwyraźniej ją widzę jako hożą i piękną wdziękiem lata matkę licznej dziatwy, kiedy usłyszawszy od męża, że „trzeba iść“ — „cała we łzach nietoga“ odpowiada: „idź.“

(Dalszy ciąg nastąpi).



Seans spirytystyczny.

z opowiadania nauczycielki.

Dziwnie dobraliśmy się w tym starym, poleskim dworze.

Byli tam przedstawiciele kilku pokoleń — była babka gospodarza, staruszka osiemdziesięciokilkoletnia, o suchej, pergaminowej twarzy i mistycznych, pełnych ognia oczach. Jak te oczy płonąć musiały za młodu! Był syn jej, stary, milczący poleszok, którego dusza przed wszystkimi zamknięta była pieczęcią tajemnicy. Matka chyba jedna czytać w niej mogła, i umiała. Był gospodarz domu, człowiek oddany pracy, trwożliwy jakiś i smutny, i żona jego — natura bujna, artystyczna, szarpana głodem wrażeń w tej pustce odludnej; był brat jej dekadent, chwilowo przebywający u siostry. Senna cisza Polesia oddziaływała dodatnio na nerwy jego, znużone wrzawą stolic europejskich i nadmiarem użycia. Ten człowiek bowiem pił ze wszystkich czar. I było dwoje dzieci wątłych i smutnych, przedwcześnie dojrzałych i dzikich zarazem. Dzieci te, powierzone wyłącznie mojej opiece i kierunkowi, przywiązały się do mnie z jakąś szczególną, chorobliwą prawie tkliwością.

I ja polubiłam je bardzo.

Polubiłam tu wszystkich i wszystko. Mieli ci ludzie w sobie coś dziwnie charakterystycznego. Każdy był tutaj skończonym w sobie typem, a nawet typem pokolenia, do którego należał.

Zresztą, dobrzy byli dla mnie; nie krępowali mnie niczem. Nie było tu ani śladu burzawnej ciekawości, mieszania się do cudzych spraw, z którymi spotykałam się w innych domach. Każde z nich żyło życiem swoim wewnętrznym, a życia tego była widać taka pełnia, takie bogactwo, że o zajmowaniu się drugimi, o wnikaniu niedyskretnem w ich przeszłość i teraźniejszość, o narzucaniu poglądów swoich i uwidzeń, mowy nawet być nie mogło. Dziwnie mieli ci ludzie poszanowanie dla indywidualności każdego.

Stara pani Sawiczowa — takie było ich nazwisko rodowe — żyła wspomnieniami, które wywoływać lubiła, a miała w sobie dotąd niewychłodły entuzjazm romantycznej doby, z którym dziwnie pięknie było białym jej włosom. Uważnie i ciekawie słuchałam jej opowiadań, i tym sposobem zapewne zadziergnęła się pomiędzy nami nie sympatii, o której jednak nie mówiłyśmy ze sobą nigdy, bo w tym domu nauczyłam się i ja wewnętrzne życie moje kryć przed oczami ludzi, nauczyłam się milczeć wtedy nawet, gdy dusza wołała o słowa, by wyśpiewać niemi jakąś rwącą się pieśń życia.

Mistrzem milczenia był stary pan Romuald. Wydawał mi się niekiedy starszym od matki.

Przez zaciśnięte jego usta tak rzadko przeźierało się słowo jakiegokolwiek, że przez tę niezwykłość swoją nabierało znaczenia i powagi wyroczni. A przyznać trzeba, że były to zawsze słowa pełne siły i rozumu.

Pan Romuald dni całe przesiadywał w bibliotece zaopatrzonej wspaniale, zwłaszcza w książki treści historycznej, robił wyciągi, notatki; zapewne układał jakieś dzieło, ale stosując się do przyjętego w domu tym zwyczaju, który zresztą dziwnie własnym upodobaniom moim dogadzał, nie pytałam nigdy, nad czym pracuje. Wiem jednak, że pracę tę matka jego i syn uważali za nadzwyczaj ważną.

Do biblioteki wolno było wejść wieczorem dopiero, gdy pan Romuald robotę swoją przerwał, i szedł odpocząć przy kominku w zimie, w lecie—na ganku, zapatrzonej w gasnące nad łąkami zorze!

Pan Michał, przedstawiciel trzeciego pokolenia, na szerokich, pochylonych barkach swoich dźwigał byt całej rodziny. Praca, ciężka, znojna praca wypełniała wszystkie dni i godziny jego żywota. Pierwszy wstawał o świcie—kładał się ostatni. Uśmiechu wesela nie widziałam nigdy na jego twarzy; tępy jakiś smutek, zaleknienie dziwne malowały się na niej zazwyczaj. Patrząc na niego, myślałam czasem, że człowiek ten przyjść musiał na świat w godzinach wielkiej trwogi, gdy dokoła pożarem płonęły wioski, gdy po drzewach puszczał szedł wicher jęku, gdy węże błyskawic z trzaskiem piorunowym biły o ziemię... Wydawał mi się najmniej ze wszystkich pociągającym i najgodniejszym pożalowania.

Dzięki jego trudom mogła staruszka dosnuwać spokojnie srebrnej przędzy swego żywota—mógł ojciec tonąć dowoli w ukochanym, bibliotecznym pyle—mogła żona bujać wyobraźnią po jakichś krainach, wszystkim nam obcych, mogła utrzymywać listowne choć stosunki z całym światem artystycznym, naukowym, literackim i to nie tylko naszym, ale ogólnoeuropejskim światem myśli—mogła raz na rok wyrwać się z pustelni poleskiej i wylatywać jak ptak krasnopolu ku ogniskom cywilizacji, ruchu i życia, do których pociągał ją jej temperament, jej niezwykle zdolności umysłowe, jej przeznaczenie poprostu.

Bo pani Natalia nie była przeznaczoną do życia, które jakimś przypadkiem chyba dostało jej się w udziale. O kilka lat młodszą od męża, bardzo piękna—dziwną jakąś i niezwykle piękną—łączyła zdolność bystrego i głębokiego rozumowania z subtelnością wrażliwością estetyczną, z wyobraźnią olśniewającą poprostu.

Co zagnało tę kobietę w głuszę poleską—nie wiem; wiem, że dzięki jej miałam wiadomości ze wszystkich stron świata. Szybciej dochodziły w to ustronie, niż do Warszawy. Pani Natalia co parę dni otrzymywała z poczty paki całe listów, pism naszych i zagranicznych. Przesyłki tej wyglądała zawsze z upragnieniem. Chwila przybycia poczty była chwilą uroczystą; gabinet pani stawał się podobnym do jakiegoś redakcyjnego biura. Ona sama ożywała się niezwykle, oczy jej płonęły; wtedy wołała mnie do siebie, i dzieląc się ze mną otrzymanymi wiadomościami, czytałyśmy razem, rozprawiły—były to przyjemne bardzo chwile.

Dziećmi nie zajmowała się prawie wcale. Męczyły ją. Była mi szczerze wdzięczną za to, że ze spokojem mogła powierzyć jej mojej opiece.—Nie mam najmniejszych zdolności pedagogicznych—mawiała. I było to prawdą.

Wogóle ta kobieta nie kłamała nigdy, i nie starała się nigdy wydać lepszą, niż była.

Malowała ładnie, miała piękny głos, ale śpiewała tylko wieczorami, gdy wszyscy rozeszli się już do swoich pokoi. Pisała dużo; czy drukowała gdzie swoje utwory—nie wiem. Nigdy też nie dała mi do przeczytania, najmniejszego bodaj, fragmentu.

Co tę kobietę tak wysoce uzdolnioną artystycznie, z myślą rozkołysaną, z sercem dosyć chłodnym zatrzymywało w tej pustce poleskiej—pojąć poprostu nie mogłam.

Jestem pewną, że gdyby rzuciła to gniazdo, na skrzydła jej za szczupłe, nikt z nich nie potępiłby jej za to, nie doszłoby ją ani jedno słowo wyrzutu, czy skargi. Tylko może smutne żrenice pana Michała posmutniałyby bardziej jeszcze, a w sercach dzieci wzrosłaby namiętna tklivość dla mnie i dzikość i nieufność do ludzi. I to może przytrzymywało ją właśnie.

Tak, lubiłam tu wszystko—dwór stary, morderczy, z podwójnym dachem, z małymi oknami, stylowy dwór szlachecki. Nic tu nie raziło dysonansem. Pani Natalia miała tyle gustu, że żadnym okazem nowożytnego komfortu nie naruszyła panującej tu harmonii.

Lubiłam ogród tutejszy, cienisty, ciemny. Nigdzie nie widziałam, doprawdy, takich odwiecznych i takich olbrzymich drzew, jak tutaj. Aleja prowadząca do dworu, wysadzana białodrzewami, podziw budziła we mnie.

W księżycowe letnie noce drzewa te wyglądały jak olbrzymie harfy srebrne, szmerzące cichą jakąś pieśń.

Wszystko tu było olbrzymie, dawne, i przemawiało do duszy słowem przeszłości bogatym i uroczystym.

Można tu było rozmarzyć się i żyć marzeniami swymi, zapomniawszy o świecie.

Helena Ceyzinger.

(Dokończenie nastąpi).

Małżeństwo w Chinach.*)

Starzy kawalerowie w Chinach należą do fenomenalnych zjawisk. Stary kawaler i stara panna są wyłącznym produktem cywilizacji zachodniej; dla Chińczyka podobny sposób życia wydałby się wstrętnym.

W Europie obowiązuje prawo, że każdy zdolny do służby wojskowej mężczyzna musi być żołnierzem; w Chinach należy zamiast wyrazu żołnierz postawić „małżonek”, „mąż.”

Każdy poważny Chińczyk zalicza bezżeństwo do rzędu występków, a co najmniej do ułomności moralnych; trzeba mieć gruntowne przyczyny, aby nie zostać potępionym za niewstąpienie w związki małżeńskie; w Europie, dodaje złośliwie Tszeng, dzieje się przeciwnie—małżeństwo wybaczają się z pewnych względów.

W Chinach zawierają związki małżeńskie w młodym wieku, przed dwudziestym rokiem

życia; mąż 16-letni, a żona 14-letnia nie należą do wyjątków; kobieta 30-letnia jest częstokroć babką.

Myliłby się ten, kto by szukał przyczyn po temu w warunkach klimatycznych; wczesne małżeństwo wypływa logicznie z rodzinnej instytucji i z kultu przodków. Obowiązują one nie tylko mieszkańcom południa, gdzie panuje tropikalny klimat, ale i Chińczyka z północnych prowincji o ostrej zimie syberyjskiej.

Skoro dziecko dojrzewa, rodzice przedewszystkiem szukają dlań małżonka; wybór zazwyczaj bywa dokonywany bardzo wcześnie, i rodzice upatrzonej osoby wciągnęci w plany małżeńskie.

Częstokroć małżeństwa są zawierane w łonie rodziny i wtedy przyjaciele starają się doprowadzić je do skutku. Narzeczeni poznają się dopiero po ślubie. Zalecanki, czyli konkury w Chinach nie obowiązują, a nawet byłoby wobec tamtejszego trybu życia niemożliwymi.

W Europie młodzi dają sobie parę miesięcy, ażeby się nauczyć wzajemnie kochać; czas narzeczeństwa upływa wesoło, wśród rozrywek, uczt i jest niejako wstępem do małżeństwa. Nikt tu nie bierze na siebie odpowiedzialności za projektowane małżeństwo. Mówi się młodym: poznajcie się, macie na to dwa miesiące czasu, potem powiecie, czy się zgadzacie, czy nie.

Ale czyż można, pyta słusznie Tszeng, poznać się tak prędko? Wobec tego lepiej jest jeżeli rodzice biorą na siebie całą sprawę wraz z odpowiedzialnością.

Słyszałem niejednokrotnie—mówił Tszeng—że czas narzeczeństwa jest najszczęśliwszym okresem dla obojga małżonków. Paryżanin np. mniema, że zdanie owo pochodzić może jedynie od człowieka żonatego. Wobec tego, trzeba przyznać, że stosunki europejskie są przynajmniej równie dziwne, jak nasze! (chińskie).

W zasadzie związki małżeńskie są zawierane pomiędzy osobami jednego stanu, równymi społecznie i majątkowo; nierówne stanowią dość rzadkie wyjątki.

Skoro wybór został dokonany, to znaczy, że rodzice wyznaczyli pannę, to niezwłocznie ci ostatni oświadczają się urzędowo w imieniu swego syna i odbywają się zaręczyny.

Przy tej sposobności rodzice i głowy rodziny z obu stron wymieniają pomiędzy sobą kontrakty małżeńskie. Ci ostatni odgrywają więc rolę urzędników stanu cywilnego i notaryuszów.

Po dokonanych obrzędach narzeczonego posyła narzeczonej, według zamożności rodziny, do której należy, dwa srebrne albo złote naramienniki, które rodzice panny związuje czerwonymi nićmi, będącymi symbolem związku małżeńskiego.

W jakiś czas potem następuje uroczyste wręczenie podarunków zaręczonym.

Narzeczonego przesyła swojej przyszłej kilka tuzinów ozdobnych koszów, zawierających jedwabne i bawełniane tkaniny, hafty, kwiaty, słowem wszystko, czego potrzebuje młoda kobieta do toalety. Do tych cennych zazwyczaj przedmiotów, dołącza się mnóstwo łąkoci dla rodziny, pomiędzy niemi znaczną liczbę ciastek weselnych, które rodzina panny młodej rozdziela pomiędzy swych przyjaciół, obwie-

*) Według generała chińskiego Tszeng-ki-Tonga.

szczając tem samem urzędownie o mającem się odbyć małżeństwie.

Naręczona zaraz potem przesyła narzeczonemu kostium, a jeżeli jest on urzędnikiem, to uniform odpowiadający jego randze; ubranie to naręczony wdziewa w dzień ślubu.

Obrządkowi zaręczynowemu towarzyszy w obu rodzinach uczta, w której biorą udział przyjaciele.

Wesele powinno się odbyć koniecznie w tym samym roku, w którym przesłano podarunki zaręczynowe.

W dniu poprzedzającym zaślubiny, rodzice panny młodej przesyłają narzeczonemu całkowitą wyprawę panny: suknie, srebro, bieliznę, meble i t. d. Przewozowi tych przedmiotów towarzyszy mniejsza, lub większa pompa.

Wieczorem tegoż dnia rodzice narzeczonego przesyłają do domu narzeczonej lektykę ozdobioną czerwonym haftem na atlasie. Odprowadza ją orkiestra i służba, niosąca latarnie, lub płonące pochodnie.

Jeżeli rodzina posiada tytuły urzędowe, to do lektyki dołącza się deszczochron czerwony i zielona parasolka, będące oficjalnymi znakami godności, a także drewniane tabliczki, na których wypisane są wszystkie tytuły, zdobyte w ciągu wielu pokoleń.

Tego samego wieczora rodzina panny młodej wyprawia wielki obiad, zwany „zaprosinami”; lektyka stoi na środku sali jadalnej, aby goście mogli ją podziwiać. Podczas obiadu przygrywa orkiestra narzeczonego, którego rodzina także wydaje obiad, gdzie goście oglądają znów posag narzeczonej.

Wczesnym rankiem w dzień zaślubin czterech przyjaciół pana młodego udaje się do mieszkania panny, i zapraszają ją, aby zechciała pójść do domu narzeczonego. Ona wsiada do lektyki niesionej przez 4, lub 8 ludzi, zależnie od dostojęstwa swojej, czy jego rodziny, i orszak, poprzedzany lektykami wysłańców-drużbów, rusza uroczyście w drogę.

Przybycie narzeczonej oznajmniają wesołe fanfary i cgie sztuczne. Lektykę wnoszą do sali, gdzie się zgromadzili członkowie rodziny, przyjaciele, druchny i druchowie w uroczystym nastroju. Lektyka zbliża się do druchny, mającej na piersiach zwierciadło metalowe, i ta trzykrotnie się kłania; inna druchna odsłania opuszczone dotąd firanki, i prosi zawołaną narzeczoną, aby raczyła wyjść i udać się do swego pokoju, gdzie już na nią oczekuje naręczony w weselnej odzieży.

Jestto chwila, kiedy narzeczeni widzą się po raz pierwszy.

Po tem spotkaniu, dwóch dawniej już żonatyh i obdarzonych mężkiem potomstwem mężczyzn, wprowadza młodą parę do salonu. Osoby te noszą w Chinach nazwę „szczęśliwej pary.”

W pośrodku salonu stoi stół z winem, owocami i przyrządem do palenia. Podług zapytania Chińczyków, ów stół stoi wobec Nieba; młodzi narzeczeni klękają przed nim, i dziękują Istocie Najwyższej, że ich stworzyła, ziemi, że ich wykarmiła, cesarzowi, że się nimi opiekował i rodzicom, że ich wychowali, poczem młodą kobietę mąż jej przedstawia swojej rodzinie i obecnym przyjaciołom.

Podczas całej ceremonii i podanego później obiadu przygrywa bezustannie muzyka.

Prostota ceremoniału zaślubin może zadziwić Europejczyka. Nie nosi bowiem ona ani religijnego, ani cywilnego charakteru; nie jest przy niej obecny żaden duchowny, żaden urzędnik; w istocie zaślubinom nie towarzyszy religijny akt i jedyni świadkowie, to Bóg, rodzina i przyjaciele.

Przez cały wieczór po obiedzie drzwi domu pozostają otworem; każdy sąsiad, a nawet obcy ma prawo wejść i przypatrzeć się nowożeńcom; panna młoda stoi oddzielona od ciekawych stołem; na którym płoną dwie świece.

Nazajutrz po weselu młoda żona wprowadza z kolei małżonka do swojej rodziny przy takich samych ceremoniach.

Tak wogóle zawiera się w Chinach małżeństwo. Rzecz naturalna, że rodziny bogate rozwijają przy tej sposobności wielką pompę; obrzęd sam nie ulega jednak zmianom.

Tszeng przypisuje duży wpływ uroczystości i ceremonii, które podnoszą ducha, mimowoli naprowadzając na myśl o czemś tajemniczem, czego niepodobna określić bliżej, ale co istnieje. Im mniejszą uwagę zwracamy na ceremonię, tem bagatelniejsem wydaje nam się towarzyszący jej postęp. Oto przyczyna, dla której zaślubiny utraciły w Europie cały swój urok dawniejszy.

Muzyka w życiu narodów

starożytnych.

EGIPCYANIE.

(Dokończenie.)

W pieczarze grobowej jednego z ulubieńców królewskich, w El-Kab, za Tebami rzeźby wyobrażają ochmistrza śpiewaków na czele dwóch śpiewaczek, klaszczących w ręce i nucących: „Wstało, wstało twoje słońce w dniu dobrym, żałobą jednak był twój dzień ostatni.”

Na innym grobowcu w El-Kab widać dwie smukłe harfiarki i zarazem śpiewaczki, jedną klęczącą, drugą stojącą: grają one, i nucą hymny, zawarte tuż obok w kilku kolumnach znaków hieroglificznych.

Na jednym z Tebańskich grobowców, uznanych przez Rosseliniego za bardzo starożytny, uderza wizerunek czterech dziewcząt nubijskich, z których trzy śpiewają, jedna zaś dmie we flet podwójny. Można by sądzić, iż w obrazie tym została odtworzona muzyka uliczna, od przypuszczenia tego wszakże odwodzi żalobny strój dziewcząt, zwłaszcza charakterystyczna czapeczka w kształcie jajka, używana przy wszystkich obrzędach żalobnych. Na innym grobowcu Tebańskim orkiestrę żalobną stanowią tylko dwie lutnie, towarzyszące do tańca mimicznego i aktu ofiarnego.

Nietylko jednak, jak zaznaczyliśmy to już wyżej, muzyka egipska odgrywa ważną rolę w obrzędach religijnych, przy pogrzebach i aktach ofiarnych; obniżając cokolwiek podniosły swój nastrój, staje się ona częstokroć źródłem uciech i rozweselenia w domowych, lub towarzyskich ogniskach.

Na jednej z płaskorzeźb w Beni-Hassan spotykamy wizerunek sceny z prywatnego życia ludzi, jak widać, możnych i znakomitych. Podczas gdy służące znoszą pani domu różne ozdoby i przyrządy toaletowe, harfiarz i harfiarka grają na pstro wymalowanych instrumentach, akompaniując trzem dziewczętom, śpiewającym, przy tradycyjnem klaskaniu w ręce. Jestto więc koncert domowy, rozrywający mozną panią w czasie ubierania się.

Że Egipcyanie chętnie słuchali muzyki i przy wielkich ucztach, tego dowodem liczne wizerunki przedstawiające klęczących przed biesiadnymi stołami harfiarzy i harfiarki, gitarzystów i gitarzystki, kobiety i mężczyzn, uderzających w bębny, a wreszcie śpiewaków i śpiewaczki, których zadaniem było rozweselenie uczujących gości.

Widzimy ztąd, że owe biesiady nie zawsze miały ten żalobny nastrój, jaki im przypisuje Herodot, wspominając o obnoszonym dokoła stołu wizerunku śmierci.

Że rola muzyki nietylko w obrzędach religijnych, w uroczystych procesjach, podczas przyjęć urzędowych, ale i w życiu towarzyskiem oraz prywatnem wzmagala się wraz z ogólnym rozwojem sztuki, tego dowodem formalne szkoły, rodzaj mniej więcej naszych konserwatoryów, których istnienie stwierdzają również pomnikowe rzeźby i malowidła.

Na grobowcu № 1 koło El-Amarna z czasów 18-ej dynastji widzimy całe wewnętrzne urządzenie pałacu króla Amenhotepa IV, zwanego Bech-en-aten. Między innemi odnajdujemy tutaj mieszkania śpiewaków i muzyków królewskich z licznymi instrumentami, rozrzuconymi dokoła, z harfami, liram, nablami i t. p., zawieszonymi na ścianach. W większych pokojach muzycy pracują. Dziewczyna z charakterystycznym puklem młodzieńczości nad czołem bierze lekcję śpiewu przy akompaniamencie liry od siedzącej jakiejś osoby; inna przysłuchuje się pilnie wskazówkom nauczyciela; jeszcze inna wreszcie, uderzając w takt rękami, odbywa próbę śpiewu z akompaniującym jej artystą; parę dziewcząt ćwiczy się w tańcu i t. d.

W epoce, w której muzyka orkiestralna (nie łączmy jej wszakże z polifoniczną, nie znaną, według wszelkich danych, starożytnym zupełnie) doszła do stopnia najwyższego rozwoju w Egipcie, kiedy na wizerunkach spotykamy największą ilość grających równocześnie harf, lir, fletów, podwójnych piszczałek, gitar i bębnow, w epoce tej weszło w zwyczaj, iż w uroczystościach pogrzebowych zaczęły przyjmować udział wyłącznie kobiety jako wirtuozki, śpiewaczki i tancerki.

Nie stosuje się to zresztą do innych obrzędów, gdzie dział muzyczny spoczywał na barkach mężczyzn wyłącznie. Śpiewacy i artyści otwierali pochody koronacyjne, przodowali aktom ofiarnym; odgłos trąb i huk bębnow był zawsze hasłem rozpoczęcia uroczystości.

Wraz z zanikiem najwyższej chwały faraonów muzyka również stopniowo zaczęła chylić się do upadku.

Panujący z „nieczystych“ etyopskich rodów, wstępując na tron Ramzesów, Tutmozisów i t. p., nie umieli otoczyć się tą szlachetną chwałą poprzedników swoich, której wyrazem były wprowadzone do obrzędów podnicsie, uroczyste pienia.

Sprowadzono ją teraz z parnasu, nastrojono na ton lekkiej, żartobliwej muzy, wnoszącej pierwsze zarodki rozkładu. Wandalizm perski dokonał reszty, zabijając zupełnie muzykę w świątyniach i podczas obrzędów. W czasie uroczystych pochodów zamiast orszaku artystów, postępował już tylko symbol muzyki.

Herodot w sto lat po najeździe Persów, opisując uroczyste procesje, wspomina jedynie o lalkach, obnoszonych przez kobiety. Uroczaiszenie uroczystości stanowiły co najwyżej śpiewy przy towarzyszeniu pospolitych, hałaśliwych piszczałek. Wielkie pielgrzymki do Bubastis, którym niegdyś przodował liczny pochód artystów, teraz ograniczyły się tylko do orszaku komediantów, klaszczących w ręce i przyśpiewujących w takt dzwonka, grzechotek, lub dmących od czasu do czasu we flety.

Ostatnie wzloty muzyki egipskiej spotykamy w 322 r. przed Chr., gdy Egipt przeszedł pod panowanie Greków, i gdy na gruzach dawnej chwały powstało świeże, kwitnące miasto, siedlisko greckiej oświaty, przed którą zaczęła blednąć tajemnicza wiedza kapłanów Memfiskich. Ptolomeusz Filadelfus sprowadził na jakiś obchód uroczysty 600 muzyków, w tej liczbie śpiewaków i cytarzystów. Ptolomeusz Auletes sam uprawiał grę na flecie.

Ściany wspaniałej świątyni na wyspie Phila pokryte są wizerunkami, w których po raz ostatni spotykamy zanikającą, wraz z upadkiem sztuki muzycznej, harfę.

Z chwilą, w której Egipt zeszedł do znaczenia zwyczajnej rzymskiej prowincji, przeszły do Rzymu wraz z innymi zdobyczami i różne tradycje egipskie.

Zacząto wznosić świątynie Izidy; pochody na cześć Serapisa przeciągały wzdłuż miasta przy dźwiękach sisto (grzechotek), pisku krzywych fletów i śpiewie hymnów rytualnych.

Egipskie melodie weszły w modę; podśpiewywanie ich należało do szyku; to też uczyli ich się skwapliwie eleganci rzymscy.

Wyrwanej z gruntu rodzimego istocie bytu Egipcjan, przeniesionej na obcą ziemię do zepsutego, za zbytkiem i blagą goniącego Rzymu, groził upadek.

Nastąpił on też wkrótce.

Egipcjanie, którzy życia nigdy nie brali zbyt lekko, zaczęli teraz wpadać w gryzącą melancholię. Milknął zwolna gwar ich rozmowy, a wraz z nim zamilkła na zawsze muzyka sztuki.

Ostatnie ślady muzyki staro-egipskiej (o ile nie weźmiemy pod uwagę pieśni przewoźników Nilowych bardzo, jak się zdaje, odległego pochodzenia) zniknęły na zawsze, gdy wraz z siłą i mieczem przemoc Arabów narzuciła Egipcjom Alkoran, gdy ze zburzonych piramid wzniesiono meczety, i twarzą ku ziemi powalono olbrzymi kolos Ramzesa, do dziś dnia oznaczający miejsce, w którym niegdyś wznosiła się południowa strona potężnej świątyni Ptah.

Cecylia Walewska.



A. S.

KŁĄTWA.

POWIEŚĆ WSPÓŁCZESNA.

(Dalszy ciąg).

A ci nawet, którzy z łaski jego mieli prawo uważać się za poszkodowanych, kiwając głowami powtarzali sobie tonem uznania.

— Z piekła rodem człowieczyna z niego — trzeba powiedzieć, ale że ma głowę na karku — to ma.

Zresztą względem ludzi wyższego stanowiska społecznego uładny, pokorny prawie, miał minę psa złośliwego, upatrującego w każdym człowieku miejsca, w któreby go najboleśniej mógł ukąsić. Ten człowiek w szczególności zdołał zaczepić się o Młodzińskiego, pomimo, że ostatni murem od całej społeczności żyjącej zdawał się odgradzonym. Rzeczy odbyły się w ten sposób:

Czarnobrzeg była to, jak wiemy, miejscina położona w nizinie, otoczona z jednej strony lasem — z drugiej, przylegała tuż do ogrodów miejskich wielkie jezioro — latem miejsce kąpielowe dla całej chrześcijańskiej i izraelskiej ludności — zimą uprzywilejowany punkt zborny dziatwy miejskiej, która w godzinach mianowicie poszkolnych do późnego wieczora rola się na niem. Odmrożonych nosów, zwicniętych nóg, rąk wybitych, a nawet otrząśniętych mózgów dziecinnych, nikt u nas w takich Czarnobrzegach nie liczy tak dalece. Co najwięcej po każdym wypadku obostrzonym bywa rygor na dzień jeden, lub dwa, poczem swawola dziecinna zwycięża starych samą wytrwałością swoją. Tego roku, w którym miały miejsce opowiadane przez nas wydarzenia, mrozy wcześniej ścisnęły powierzchnię jeziora, to też młynarz miejscowy i zarazem dzierżawca rybołówstwa, powycinał od razu gęsto dosyć tonie, z uwagi, że się zima długa i ciężka zapowiadała. Niema zwyczaju u nas, jak wiadomo, stawiać w takich razach straży zobowiązanej do ostrzegania ludzi o niebezpieczeństwie, a zatkniętą dla formy wiechę w pobliżu przerebli obala zawsze od razu albo pierwszy przechodzień, albo pierwszy wiatr większy. Zresztą nie wydają się tonie na lodzie rąbane niczem tak nadzwyczajnie groźnem, a gdy idzie o dzieci, zwykło się mówić w takich, jak Czarnobrzeg, miejscowościach: „Jak się raz wody dobrze napije, to będzie wiedział później, że trzeba patrzeć pod nogi, a nie tam, gdzie wrony lecą.“

Pewnej tedy Soboty mała ludność miasteczka wyroiła się na ślizgawkę; między dziećmi uwijał się jakiś pucioławat, dziesięcioletni chłopak, którego towarzysze z przekąsem pewnym nazywali panem adwokatem. Był to syn Uszyńskiego. Nie miał dzieciak wielkiego miru w szkole, bo raz, że się każdy o jego ojcu nasłuchiwał w domu rzeczy wcale niepoehlebnych, a potem, że zawsze taki, jak Uszyński, nazywa się przybłądą, a przeto jako człowiek nie posiadający i nie osiadły u ludności

czysto miejscowej nie używa wielkiego szacunku. Na tej tedy ślizgawce w onym dniu dla kilku ludzi niezapomnianym, wydarzył się wypadek chłopcu znanemu nam pokątnego doradcy. Czy dzieciak był w istocie mniej baczny od innych — czy może, jak to nawet później półgębkiem mówiono w Czarnobrzegu, potrafił go ktoś z rówieśników — dość, że biedakowi temu sądzono było zaprzeczyć przysłówiu o niepodatności na przygodę wodną każdego kandydata do szubienicy, a do tej kategorii liczył się w Czarnobrzegu mały Uszyński ze względu na pochodzenie swoje przynajmniej.

Zwyczajem powszechnie między dziećmi tego wieku przyjętym jest w takich razach rozbiedz się na wszystkie strony i szerzyć alarm, zamiast pomyśleć o ratunku natychmiastowym.

Tak też było i tutaj. Co żyło, ze strachem i krzykiem pędziło do domów, rozpowiadając głosem od wzruszenia i ocierań nosa przerywanym, że się Uszyński z kretelem wody opił, i że go teraz z pod lodu jedną chyba siecią będzie można wyłowić. Wprawdzie tuż za uciekającymi malcami skoczył w wodę czeladnik młynarski i chłopaka z wody wydobyć zdołał, ale że to mroź był siarczasty, więc i ten zuch nawet, nie myśląc się dalej zajmować wyratowanym, poprzestał na akcie połowicznego miłosierdzia, zostawił ocalonego własnemu przemysłowi, biegnąc co tchu do domu dla zmiany przemokłego ubrania. Zanim tedy wiadomość przedostała się do Uszyńskich, zanim oboje rodzice zdążyli przybyć na miejsce katastrofy, na chłopcu steżało od mrozu odzienie do szcztu, i nie było nikomu dziwno, że w kilka godzin potem, rozpalony dzieciak, majaczył sobie w gorączce jak wypada, uskarżając się przytem na tak zwaną kolkę w piersiach.

Wenera w tym dniu nie było w Czarnobrzegu, a nawet ci, którzy wiedzieli, gdzie się udał, nie wróżyli aż chyba nazajutrz około południa jego powrotu, nie pozostało tedy obojgu rodzicom, jak udać się do Młodzińskiego, zwłaszcza, że im to ze względu na wypadek niebezpieczny doradzali i aptekarz i felczer miejscowy. Dlaczego tak radzili, wbrew przekonaniu zapewne — trudno odgadnąć.

Z Młodzińskim poszła sprawa tak, jak się po nim w jego ówczesnym stanie spodziewać było można. Zapytany przez służącą, czy tym razem nie robi wyjątku, wprost i stanowczo odmówił — naciskany przez lamenty głośnie i płacze matki, która zawodziła w sieni, cofnął się w głąb mieszkania — usłyszawszy groźby i dobijanie do okiennic, utwierdził się tylko w postanowieniu swoim pozostania w domu, zwłaszcza, że go przyjazd Wenera rozgrzeszył stanowczo ze wszelkich skrupułów, i że nakoniec odwykl już nawet po części od pokuszeń wszelkich na swoją niezależność ze strony mieszkańców Czarnobrzegu.

Byłyby się może te rzeczy zatarły w pamięci ludzkiej wogóle, a przedewszystkiem byłyby nie przeszły w ten stan rozdrażnienia, gdyby choroba dziecka wzięła była obrót pomyślniejszy. Niestety stało się wręcz przeciwnie.

(Dalszy ciąg nastąpi).

KRONIKA.

Poświęcenie pomnika.

Dnia 7 Października, o godz. 10 z rana odbyło się poświęcenie pomnika zmarłego przyjaciela młodzieży i byłego redaktora naszego pisma, Jana Kantego Gregorowicza.

Długoletni kierownik „Przyjaciela Dzieci” i autor licznych prac dla ludu, niezatartymi głoskami zapisał swe imię w sercach czytelników. Niemal każdy z dorosłych dziś ludzi, ze sfery inteligentnej do najmielszych wspomnień dzieciństwa zalicza chwile spędzone nad „Przyjacielem.”

Pomnik zasłużonego pisarza zdobi owalne popiersie z brązu — u spodu widać się wawrzynowe gałązki.

Napis brzmi: „Ś. p. Jan Kanty Gregorowicz, „Janek z Bielca,” redaktor „Przyjaciela Dzieci,” pisarz, ziemianin. Kochał lud i młodzież, poświęcił im swój talent i serce. Ur. 9 października 1818 r. zmarł w Warszawie 15 września 1890 r.”

Pomnik wzniosła rodzina zmarłego.

Chata włościańska.

Chatą wieśniaka naszego zajmowała się na ostatnim posiedzeniu swoim sekcja ludowa Towarzystwa higienicznego. Odczytano dwa referaty. Dr. Grodecki przedstawił obraz mieszkań ludu naszego w powiecie marjampolskim i w części guberni żywieckiej, gdyż miał sposobność badać tylko te okolice kraju. Zdaniem mówcy, wieśniak polski okazuje widoczną skłonność do upiększenia swoich domów, do zaprowadzenia w nich większego ładu i nieznanych dawniej wygod. Jednym słowem, ulega wpływowi cywilizacji. Chaty Litwinów, natomiast, przedstawiają się o wiele gorzej — brak w nich światła, powietrza i wielu innych warunków higienicznych. Nie zanikł też smutny typ kurnej chaty. Zdaniem prelegenta postęp na tej drodze możnaby otrzymać dość łatwo i szybko, gdyby architekci miejscowi zajęli się wypracowaniem typu chaty włościańskiej. Towarzystwo higieniczne przysłoby im z pomocą i radą, udzieliło odpowiednich wskazówek.

Ponieważ chaty te budują zazwyczaj sami włościanie, wątpić można, czy zwracaliby się oni chętnie o plany do architektów. Potrzebaby najpierw przekonać ich, że zdrowiej i lepiej jest mieszkać w chacie obszerniejszej, przewietrzanej porządnie i czystej.

Drugim prelegentem był dr. Chełchowski. Opierając się na pracach Towarzystwa Przyjaciół Nauk, które z inicjatywy Staszica zajmowało się tą samą sprawą, tak żywo dziś obchodzącą Tow. higieniczne, i zebrało dużo cennego materiału — prelegent starał się ukazać obraz chaty włościańskiej z przed lat stu.

Jest coś wzruszającego w tej ciągłości prac, która od Towarzystwa Prz. Nauk do współczesnego Towarzystwa higienicznego przez całe niemal stulecie żywym przerzuca się mostem.

Żeglarze powietrzni.

Przed niedawnym czasem donosiły pisma nasze o wylądowaniu w okolicach Opoczna dwóch aeronautów francuskich, z których jeden, Ludwik Godard помещае obecnie w pismach paryskich szczegółowy opis swojej podróży. W 24 godzin

przebyli wędrowcy powietrzni drogę z Paryża do Królestwa Polskiego. Balon Saint-Louis płynął z szybkością 70 kilometrów na godzinę. Przeleciał ponad Meaux, Chateau Thierry, Reims, Koblenca, Wrocławiem, Poznaniem. Tuż nad granicą Królestwa Polskiego rozległy się pod balonem strzały. To strzelała pograniczna straż pruska; nie uszkodziła jednak powietrznego statku. Burza i deszcz ulewny skłoniły podróżników do wylądowania. Znalazłszy teren odpowiedni, aeronauci puścili w ruch kłapę powietrzną, i szczęśliwie przybili do ziemi. Nadbiegło natychmiast paru wieśniaków, zdziwionych przybyciem niezwykłych gości. Jeden z nich umiał po niemiecku, i aeronauci zdołali wyjaśnić mu cel swego przybycia. Zaprowadzono ich do najbliższej wioski, poczęstowano czarnym chlebem i mlekiem, poczem rozpoczęły się naturalnie kwestye pasportowe. Powietrzni żeglarze odprowadzeni zostali do Opoczna, ztamtąd odesłani do Warszawy, gdzie przy pomocy konsula francuskiego sprawa załatwiona została.

Tego samego dnia drugi aeronauta francuski hr. de Veaulx dotarł aż do Brześcia Kujawskiego, i ztamtąd nieuszkodzonym balonem powrócił do Francji.

Goście z Grecji.

Przez dwa tygodnie bawili w Warszawie deputowani do parlamentu greckiego pp. Vitalis i Gregoriades. Cudzoziemcy zwiedzali podobno szczegółowo Stare Miasto i jego pamiątki, ważniejsze kościoły i gmachy Warszawy, urządzenia kanalizacyjne i instytucye sądowe. Nadto przyjmowani byli uprzejmie w rozmaitych kołach towarzyskich. Ze wszystkich przedstawień teatralnych, na których byli obecni, największe wrażenie wywarły na nich „Halka” i „Hrabina.” Urok melodji naszych silnie oddziaływał podobno na przybyszów z dalekich stron.

Sienkiewicz we Francji.

W księgarniach paryskich ukazało się drugie wydanie przekładu „Bez dogmatu.” „Temps” zapowiada druk „Rodziny Połanieckich,” a „Revue de Paris” помещае krótką, ale bardzo zaszczytną wzmiankę o Sienkiewiczu.

Wynalazek.

Na wystawie paryskiej nagrodzony został złotym medalem nowy aparat do motorów naftowych, wynaleziony przez p. Holsteina z Łodzi. Dodać należy, że inżynierowie miejscowi, do których przedtem zwracał się wynalazca, nie chcieli nawet obejrzeć owego aparatu, wyrażając powątpiewanie, aby mógł on stanowić jakkolwiek nowość w technice.

Przysłowie: „nikt nie jest prorokiem we własnym kraju” powstało we Francji, ale nigdzie znaleźć nie może tyle zastosowania, co u nas.

Park miejski w Łodzi.

Municipalność łódzka opracowała projekt przekształcenia części lasu miejskiego na park publiczny. Dla miasta tak gęsto zaludnionego, jak Łódź, tak przesiąkniętego wylęgami fabryk, byłby to bardzo pożądanym nabytkiem. Park rozciągać się ma na przestrzeni mniej więcej 10 włók. Będą tam i stawy i ogród kwiatowy, lokal koncertowy i restauracya.

Jak najwięcej parków, jak najwięcej ogrodów w tych „pustyniach kamiennych”!

Z Towarzystwa Dobroczynności.

Do 35 ochron Towarz. Dobr. uczęszcza obecnie z górą po 3,000 dzieci dziennie — do sal zajęć po 254. W szwalniach nastąpi podobno od Nowego Roku zupełna reorganizacya. Do zajęć praktycznych dodaną zostanie nauka czytania i pisania na zasadach ogólnych, przyjętych dla szkół elementarnych.

Chór.

Urzednicy administracyi kolei Warszawsko-Wiedeńskiej zorganizowali chór amatorski, liczący do 40 uczestników.

OFIARY:

Na Sanatorium dla suchotników:
Anna Adamowicz z Kopyła rs. 1.

Odpowiedzi od Redakcyi.

—

Stałej prenumeratorki. Zaszła pomyłka. Do numeru 42 arkusz z krojami nie był dołączony.

P. yloz L. Przy dzisiejszych sposobach czesania zbyt czesaniem jest przybieranie głowy kwiatami. Czasem między pukle włosów wpina się parę pukli kolorowej wstążki. Jeżeli młoda panienka lubi przystrojać głowę kwiatami, najodpowiedniej będzie gdy wepnie we włosy parę gałązek konwalii.

P. J. Bucewiczowej w Judranach. O biletach, lub obrazkach pamiątkowych z okoliczności złotego wesela nie słyszeliśmy. Najwłaściwszym w takim razie podarunkiem jest taca srebrna z odpowiednim napisem, monogramami i datą — serwis, lub coś w tym rodzaju.

Parafiance. 1) Czapeczka barankowa bolero nie jest dość poważnym strojem, by można było przypinać do niej welon żałobny. 2) Witając mężczyznę poważnego, starszego wiekiem należy powstać z miejsca — w przeciwnym razie jest to zbyt czesane. 3) Arbuz podawać należy pokrajany w platerki.

ODPOWIEDZ.

—

W-na Madziarowska w Grodnie. Wódki gruszkowej nie robi się wcale, a na inne pytania swoje znajdzie Pani wyczerpującą odpowiedź w moich „Jedynych praktycznych przepisach wszelkich zapasów spiżarnianych” wydanie 18.

Lucyna Cwierczakiewiczowa.

WARSZAWSKIE TOWARZYSTWO AKCYJNE
Artystyczno-Wydawnicze
poleca
NOWOŚCI
Wiktor Gomulicki. „Wyzwolona” powieść
2 tomy Rb. 2 — z przesyłką Rb. 2.35.
Kazimierz Gliński. „Ballady i Powieści”
Rb. 1 z przesyłką Rb. 1.20.
Do nabycia we wszystkich księgarniach.
Skład główny w księgarni **Jana Fiszera**
DENTYSTA Leonard Kasperski.
Plac św. Aleksandra Nr. 13. Przyjmuje od 10—6
2086

Do numeru dzisiejszego dołącza się dodatek z modami.

TREŚĆ: Władysław Umiński: Na szczytach, powieść współczesna (dalszy ciąg). — Sienkiewicz, przez Józefata Nowińskiego (dalszy ciąg). — Tęsknica, wiersz. — Seans spirytystyczny, z opowiadania nauczycielki. — Małżeństwo w Chinach. — Muzyka w życiu narodów starożytnych (dokończenie). — Kłątwa, powieść współczesna przez A. S. (dalszy ciąg). — Kronika. — Odpowiedzi od Redakcyi. — Ogłoszenia. — W dodatku powieściowym. Ellen Thorneycroft Fowler: Podwójna Nić, powieść, przekład z angielskiego M. G. (dalszy ciąg).

Oryginalne FONOGRAFY Edisona Grafofony i Gramofony

po niższej cenie.
craz wielki wybór oryginalnych cylindrów i płyt
jako też najlepsze

MASZYNY DO PISANIA

z widocznym pismem

„Underwood,” „Hammond” i inne

POLECA **Magazyn Optyczny**

G. GERLACHA

w Warszawie (Czysta 4)

Cenniki bezpłatnie

2125

Dla kaszających i osłabionych Ekstrakt i Karmelki

LELIWA

w składach aptecznych i Aptekach.

„Moskiewski Magazyn”

Marszałkowska 141.

Na nadchodzący sezon poleca *w wielkim wyborze różne
Materie jedwabne po cenach fabrycznych.*

PRACOWNIA I MAGAZYN MEBLI

Marszałkowska № 149.

Maksymiljana Kalmusa

Próżna № 2.

Mebel stylowe gotowe i na obałunek.

2083



KOMPLETNE
WYPRAWY
KUCHENNE



NACZYNIA KUCHENNE i GOSPODARCZE

J. ZABOKRZECKI i S^{ka}

Marszałkowska № 124 (dom Rossja)



CENY
NIZKIE



Uwaga!!

wylączna sprzedaż
Naczyni Niklowych
Stołowych Kuchennych
ze znanej najwię-
kszej walcowni ni-
klu Fleitman, Wit-
te & Co.

Naczynia te są
*nojbardziej es-
tetyczne i naj-
bardziej higien-
iczne*, gdy na-
czynia miedziane,
złe pobielone, stają
się często powo-
dem długich i cięż-
kich chorób żo-
ładkowych.

F. Pierzehalski SZKŁO, PORCELANA wybór wielki
Mazowiecka № 8. ceny nizkie

Do upiększenia mieszkań duży wybór galanterii. Majolika i t. p.

Niniejszem mam zaszczyt zawiadomić Sz. Publiczność, że dnia 7
b. m. otwartą została Cukiernia pod firmą **Stanisław Ciecierski**
Krakowskie Przedmieście Nr. 1 (wprost Kopernika). 16-letnia moja prakty-
ka w firmie B. Semadeni w Warszawie daje gwarancję dobroci moich
wyrobków. Cukiernia została z komfortem urządzoną, posiada salę sza-
chową i bilardową, czytelną.

z poważaniem **St. Ciecierski.**

M-ME WANDA

poleca **Nowości**

jesienne zagraniczne i krajowe,
przytem przyjmuję wyprawy całkowite ze swoich lub powierzonych materiałów
Erywańska 16.

2145

SKŁAD TOWARÓW ŻELAZNYCH



Naczyni kuchennych
Wyżymaczek Amerykańskich
Bań do mleka

2148

Czesława Willmana

Marszałkowska 107 (róg Chmielnej).

AKCYJNE TOWARZYSTWO

Fabryki Mebli Wiedeńskich

JAKÓBA i JÓZEFA KOHN

Warszawa, Plac-Teatralny № 11.

Poleca

wielki wybór najgustowniejszych i najelegant-
szych mebli wiedeńskich,

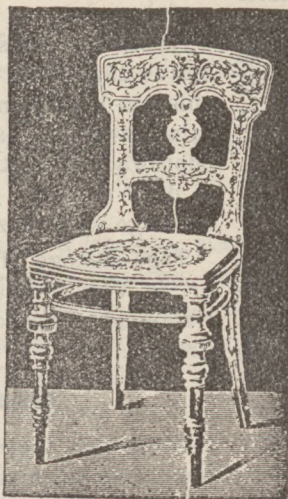
mianowicie:

**MEBLE ZWYCZAJNE, MEBLE FAN-
TAZYJNE, MEBLE BUDUJAROWE,
MEBLE GABINETOWE, MEBLE SA-
LONOWE** i t. p. wypłatanie, wypalane,
imitacja skóry w różnych kolorach
i desenjach, kryte materyą, skórą,
pluszem i t. p.

Pierwsze źródło tej branży.

CENY PRZYSTĘPNE

2



FABRYKA GORSETÓW HELENE DU BOIS

132. Marszałkowska 132. 1-e piętro front.

Poleca gorsety, dla ułomnych, do karmienia, na włosiu, do
konnej jazdy, szelki do prostego trzymania, oraz dziecinne na
sznurkach.

2130

Na prowincję wysyłam za zaliczką pocztową.



NOWOŚĆ!

Patentowana paryska szpilka do kapelusza „La Parisienne,”
nie niszczy kapelusza, nie kaleczy i nie może być zgubioną.
Sprzedaż w sklepach norymberskich i magazynach mód.

Egzystująca od roku 1824

FABRYKA WYROBÓW PLATEROWANYCH

1 Srebrnych 84 próby

Józefa Eraget,

w Warszawie, ulica Elekoralna Nr. 16.

WŁASNE MAGAZYN Y ZNAJDUJĄ SIĘ:

W WARSZAWIE: { Senatorska 17,
Krakowskie-Przedmieście 69,
Nalewki 16.

2010

ŁÓDŹ: Piotrkowska 16.

Nowo-przebudowany i powiększony

MAGAZYN FUTER

TYTUSA KOWALSKIEGO

ul. Senatorska 10 w Warszawie.

ma zaszczyt zawiadomić, że do kroju damskich *Żakietów Palt i Rotund*
sprowadził krojczego z najpierwszego domu paryskiego „Maison Felix”, Fau-
bourg St. Honoré № 15 w Paryżu, który to krojczy tamże przez lat 14 pracował.
Magazyn poleca gotowe futra damskie i męskie, mułki, kołnierze, boa,
dachy i t. p. Puch edredonowy.

2157

KAPIELE
24. Nowy Świat 24,
Wanny porcelanowe i niklowe
Ceny od 35—50 kop.

Rekawiczki

NAJLEPSZE.
U KOWALKIEWICZA
Warszawa, Chmielna 44
przy Marszałkowskiej

KAUCIONOWANE BIURO NAUCZYCIELSKIE
profesorowej CLAVEL
 w Warszawie, Warecka 10
 poleca:
Nauczycieli, Nauczycielki,
Wychowawczynie i Bony.
 Korespondencje z Francją, Szwajcaryą, Niemcami
 i Anglią. 2130

NOWO-OTWORZONY 2034
Magazyn wyrobów srebrnych i złotych
S. SUKERT
 Bielańska N. 9, Hotel Paryżki, w Warszawie
 poleca srebra stołowe, cukiernice, papiero-
 niki i t. p. oraz srebrną i złotą biżuterię,
 przyjmuje obstalunki i reperację.

Do nabycia w księgarniach podręcznik nauki -
 wy pedagoga **Reussnera**
„SAMOUCZEK”
Polsko - Francuski, najlepsza,
najnowsza, najłatwiejsza meto-
da do bardzo przedkiego nauczania się fran-
cuskiego języka bez nauczyciela, z obja-
śnieniem wymowy i akcentowania, I-szy
kurs kop. 1,20, II-gi kurs kop. 3,20
Gramatyka Polsko - Francuska,
kop. 1,20.
SAMOUCZEK Polsko - Rosyjski
 32 zeszyty po kop. 10
 (pocztą kop. 18) Na po-
 złę dopłata do każdego rubla po 25 kop.
 Skład u autora (**Reussnera**), ul. **Zie-**
lańska 6, w Warszawie. 6210

BIUSTHALTERY SZYNDLERA
 Pasy brzuszne „Wiktoria” i Szelki dla pro-
 tego trzymania się. (Geradehalter) — za-
 równo dla dzieci jak dorosłych, poleca firma
„WYGODA”
Marszałkowska 118 I-e piętro
 3134 Ceny fabryczne.

Po długoletniej pracy u W-nej Mar-
 zewskiej otworzyłam Pracownię Ka-
 peluszy Damskich przy ul. Szpitalnej
 Nr. 6, pod firmą **„Romana.”**

Wielki wybór ceny niskie
Skład
SZKŁA, KRYSZTAŁÓW
Porcelany, Fajansu, Majoliki
 oraz
Własna Malarnia
 na porcelanie
P. Z. OSIŃSKIEGO
 ulica Marszałkowska 142.
 w Warszawie. 2102

SZKOŁA KROJU I SZYCIA
STEFANII KUNCZYŃSKIEJ
 oraz pracownia sukien „Pelagii”
 Żerawia Nr. 1, m. 9,
 a pomocą przystępnych w 4-ch językach wy-
 ładów wyucza w bardzo krótkim czasie kroju
 szycia. Tamże przyjmują się do roboty suknie
 okrycia damskie, wykonywane podług najnow-
 szych modeli. 2012

Biuro Rekomendacyjne
GRETILLAT
 10. Niecała 10.
 rekomenduje nauczycieli, nauczyciel-
 ki francuski, niemiecki, freblówki, bony,
 polki gospodynie, panny służące, ka-
 sjerki, bufetowe. 2008

SZKOŁA KROJU I SZYCIA
N. TISSEBANT
 MISTRZYNI CECHOWEJ
 ŻERAWIA Nr. 9.
 Przygotowuje gruntownie na wzór paryskiej Szkoły „Moniteur de la mode.” Po ukoń-
 czeniu nauki i złożeniu egzaminu w Urzędzie Starszych uczennice otrzymują świadectwa ce-
 chowe na mistrzynię i podmistrzynię. Przy szkole pensjonat z fortepianem oraz pracownia
 sukien i okryć. 2135

Kapitał zakładowy 10,000,000 rubli. — Zarząd w Moskwie.
Towarzystwo Handlowo-Przemysłowe
NASTĘPCA ALEKSIEJA GUBKINA
A. KUZNIECOW I S-ka
 ma zaszczyt zawiadomić o otwarciu na gub. Królestwa Polskiego od dnia 8-go
 Lipca r. b. własnego SKŁADU HERBATY w Warszawie przy ulicy
Nowy Świat Nr. 36.
Firma egzystuje od 1840 roku.
 Kantory własne w Chinach dla bezpośrednich zakupów herbaty i fa-
 bryka w Hankou dla produkcji herbaty w cegiełkach i tafelkach.
Ważenie i pakowanie w Moskwie,
Odessie, Tiumeniu i Samarkandzie.
Główny skład i sprzedaż herbaty w Moskwie.
 Składy w St. Petersburgu, Odessie, Astrachaniu, Samarkandzie. Rostowie nad
 Donem, Charkowie, Niższym Nowogrodzie, Kazaniu, Samarze, Ufie, Czelabińsku, Permie,
 Kanguzie, Ekaterynburgu, Tiumeniu, Kurganie, Omsku, Tomsku, Krasnojarsku, Irkuc-
 ku, Kjachcie, Sretnsku i Błagowieszczeńsku oraz podczas jarmarków Niżgorodzkich,
 Irbitzkich, Menzelliskich, Krestowskich, Urupiskich i innych.
Chińską, chińsko-cejlońską i czysto cejlońską herbatę
 w paczkach od 1 złotnika do 1 funta w opakowaniach papierowych, blaszanych lub
 chińskich pudełkach — w cenie od rub. 1,20 do rub. 300, zieloną, żółtą, aromatyczną,
 kwiatową, na obstalunek i w różnych cenach.
Herbatę dostać można we wszystkich większych składach kolonialnych
 w Warszawie i innych miastach gub. Królestwa Polskiego.
 Obstalunki wykonywają się starannie i akuracie.
 Adres dla telegramów: **Warszawa. Gubkin-Kuzniecowa.**
 Adres dla listów: **Warszawa — Towarzystwo Handlowo-Przemy-**
słowe Gubkin-Kuzniecowa i S-ka. 2115

N. 8. Ryńska N. 8. 2129
Emilia Stypińska
 Magazyn przeniesiony i powiększony poleca się Sz. Paniom z doбором kapeluszy, ele-
 ganckich kapturków, neglizy i żabotów. Ceny bardzo przystępne, dla pensjonarek ustępuje z cen.
Najtańsze źródło dla
Sztory, Wataże, Kapy na łóżka
oraz Wyroby Pończosznicze
 poleca
FIRANKI
 w wielkim wyborze
 i najtaniej
MARYA TALMA
 KRUCZA 46 obok Alei Jerozolimskiej, dawniej Książęca 4.
 robiących wyprawy

Fabryka Gorsetów
WALERJA
 12. Nowy-Świat 12, I-e piętro, front.
 Poleca gorsety dla ułomnych, do karmienia, na włosiu, do konnej jazdy, szelki do
 prostego trzymania, oraz dziecinne na sznurkach.
 Na prowincję wysyłam za zaliczką pocztową. 2166
S. HISZPAŃSKI | **ZOFJA KRAKÓW**
SZEWCO 2047 **Z PARYŻA**
 Od 1 Lipca tylko **KAPELUSZE, NOWOŚCI,**
Erywańska Nr. 16. 4. Czysła 4. 2055

PIERWSZORZĘDNE KAUCYONOWANE
BIURO NAUCZYCIELSKIE
F. Sikorskiej
 w Warszawie, Czysła Nr. 4, I-e piętro.
 Upoważnione przez władzę na Cesarstwo
 i Królestwo. Ma do umieszczenia nauczy-
 cieli, nauczycielki i bony. 2168

Fabryka Gorsetów
„ALEKSANDRINE”
Elektoralna Nr. 29.
 Długoletnia pracowniczka pierwszorzędných
 firm poleca Gorsety kroju francuskiego po-
 cząwszy od rs. 2, jak również wykwinne,
 atlasowe, z wstążek i batystowe. Gorsety
 higieniczne dla uczennic do równego trzy-
 mania się. Ceny umiarkowane. 2119

Srebra stołowe
Biżuteria złota 2155
Wiele nowych
przedmiotów
 po cenach realnych
A. KALHORN
Krakowskie-№63.
Przedmieście

Pracownia Sukien i Okryć
Damskich.
Kamilli WAYDEL
 Aleja Jerozolimska Nr. 31,
 wykonywa powierzone jej roboty starannie
 i szybko, po cenach umiarkowanych.

„PRIMUS”
 oryginalne szwedzkie
kuchenki naftowo-gazowe
 pojedyncze i z fajerkami na 2
 i 3 naczynia z przyrządem do
 grzania żelazek i piecykiem do
 pieczenia mięsa, chleba i t. p.
 Ceny niższe. Wszelkie naczyn-
 nia w wielkim wyborze. Sprze-
 daż u
Ed. Dusoge
 Nowy Świat 5.

BIURO NAUCZYCIELSKIE
pierwszorządne
JASIŃSKIEJ
WŁODZIEMSKA 19.
 Ma do umieszczenia Nauczycieli, Naucz-
 cielki i Bony różnych narodowości. 2041

GORSETY
JEAN NOT
 Miodowa 4.
 Tkane i szyte. Wybór higienicznych,
 trykotowych i specjalnie do bluzek,
 szlafroczków i matynek. Obstalunki
 z własnych i powierzonych materya-
 łów wykonywa szybko tanio i aku-
 ratnie.
4. Miodowa 4.
Jeannot daw. Jean Bernhardt
 Egzystuje od 1843 r.

Aparaty fotograficzne ręczne błonkowe:
„Kodak,” „Lloyd,” „Delta” i inne,
 nie wymagające ani ciemni, ani umiejętności fotografowania.
 Na sezon letni do wycieczek i podróży!
 poleca **P. Lebedziński**
Warszawa, Krak. Przedm. 65.
 Wysyłka na prowincję za zaliczeniem.



GŁÓWNY SKŁAD ŻYRARDOWSKI



w Warszawie, Krakowskie-Przedmieście 55

otrzymał na sezon jesienny:

LETNIEGO BIELENIA: Płótna, Madapolamy, Chustki, Stołową bieliznę. Ręczniki itp.

Materyały wełniane puchowe, Flanele, Barchany, Wyroby pończosznicze, Chustki ciepłe, Pledy, Kołdry puchowe, flanelowe i watowane. Damska bielizna, bluzki, szlafroczy, halki etc. Męska bielizna, Krawaty. — Firanki. — Portyery. — Dywany. — Materyały meblowe.

Gotowe wyprawy od 100 rubli.

Jednocześnie polecamy łaskawym względem Sz. Klienteli Nowo-otworzoną Filję naszą na Nowym Świecie 36.

Ceny niskie

Jan Gruczyński i S-ka

Krakowskie-Przedmieście 7.

polecają w wielkim wyborze:
Wełny na suknie, kostjумы i okrycia, **Flanele, Pledy** i **Chustki** ciepłe, **Jedwabie** czarne i kolorowe na suknie i bluzki.

151

Ceny niskie

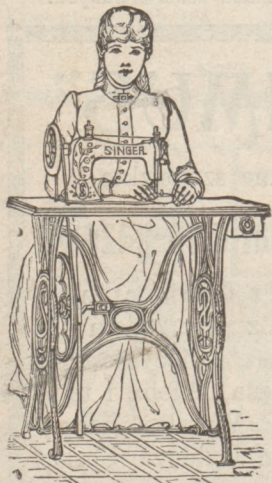
PARYSKA WSZECHŚWIATOWA WYSTAWA W 1900 ROKU.

Międzynarodowa Komisja ekspertów przyznała

ORYGINALNYM SINGERA maszynom do szycia

NAJWYŻSZĄ nagrodę

GRAND PRIX.



MANUFABRYKATNA KOMPANIA SINGER,

Wierzbowa 6. Warszawa. Mazowiecka 11.

PRACOWNIA KAPELUSZY

Zofii Flamm

Nowogrodzka 7.

GRONKIEWICZ

Telefon 1758.

Kaucyonowane Biuro Rekomendacyjne
Załatwia wszelkie czynności w zakres biura wchodzące. **DZIAŁ DAMSKI** prowadzony bardzo starannie. Królewska № 6 róg placu Saskiego.

FRANCUZKA SZKOŁA KROJU

M-me Mercère

Nowy Świat 42.

Przyjmuje uczennice na stałe i przychodnie. System Paryzki, wykład w 4-ech językach. Pensjonat z konwersacją i fortepianem.



Oryginalne Maszyny do szycia

uznane za najlepsze, zagotówkę i na rozplaty

JULIAN BERG,

Mazowiecka 16.

2038

Fabryka wyrobów platerowanych

I. Stückgolda

13. ulica Elekoralna. 13.

otworzyła tamże magazyn dla sprzedaży detalicznej i zaopatrującą takowy w wielki wybór gustownych i nader trwałych wyrobów poleca się Sz. Publiczności. Ceny fabryczne. Posrebrzanie zużytych platerów wykonywa trwałe, szybko i tanio.

2117



Magazyn Paryskiej Galanterii



SKÓRZANEJ

"à la Ville de Paris"

(Maroquinerie Parisienne).

Albumy,

Portfele,

Woreczki,

Portmoneiki,

Nessesery i t. p.

Marszałkowska 132. 2035

SKŁAD DYWANÓW

K. Kruszyński i L. Miciński

16. Erywańska 16.

Wielki wybór dywanów krajowych, francuzkich i angielskich. Obicia meblowe, firanki, portyery odpasowane, serwety, kapy, chodniki, etc.

2167

Dla dzieci

Magazynie Janiny

Marszałkowska Nr. 151.

Obstalunki przyjmuje się z powierzonych materyałów,

2162